









**VENUS1/ZENITH1-T5 / T8 / M3
TM3 P R SL**

**ELETTRORESPIRATORE A FILTRO COMPLETO DI MASCHERA INTERA
POWERED AIR PURIFYING FULL FACE MASK RESPIRATORS
ELEKTRISHES FILTERATEMSCHUTZGERÄT MIT VOLLMASKE
ELECTROPRESPIRATEUR AVEC FILTRE ET MASQUE COMPLET
ELECTRORESPIRADOR A FILTRO COMPLETO DE MASCARA ENTERA**

Composizione respiratori / Respirator composition / Komposition der Atemschutzgeräte /
Composition respirateurs / Composición de respiradores:

Codice Prodotto Product code Produkt-Code CodeProduit Código de producto	Maschera Full face mask Vollmaske Masque complet Mascara	Centralina Blower Steuerinheit Turbine Centralita	Filtro Filter Filtre	Batteria Battery Akku Batterie Bateria	Cavo Cord Kabel Cable	Caricabatteria Battery charger Ladegerät Chargeur Cargador	Indicatore di portata Air flow indicator Durchsatzanzeige Indicateur de débit Indicador de caudal	Cintura - Tubo Belt - Breathing tube Riemen - Schlauch Ceinture - Tuyau Cinturón - tubo	Prestazioni tecniche del DPI secondo norma EN 12942 PPE technical performance according to EN 12942 Technische Leistungsfähigkeit der PSA nach EN 12942 Performance technique des EPI selon la norme EN 12942	
									Classificazione Classification Klassifikation Clasificación Perdita totale verso l'interno Inward leakage Verlust nach innen Perte totale vers l'intérieur Pérdida total hacia adentro	
0323011- L8 0323023- S/M/L	VENUS1 1005006 ZENITH1 1005009 S/M/L	T5 0303058LI	ZP3 0601023	LI-870 0309168	0309081	LI-02 0105079	0806005	0307020 0309046	TM3 P R SL	< 0.01%
0323012-L8 0323022-S/M/L	VENUS1 1005006 ZENITH1 1005009 S/M/L	T8 0303075LI	2 X ZP3 0601023	LI-870 0309168	0309081	LI-02 0105079	0806019	0307020 0309046	TM3 P R SL	< 0.01%
0323013- L8 0323024-S/M/L	VENUS1 1005006 ZENITH1 1005009 S/M/L	M3 0303066LI	ZP3 0601023	LI-870 0309168	0309114	LI-02 0105079	0806014	0307020	TM3 P R SL	< 0.01%

I dispositivi oggetto della presente istruzione sono conformi alla norma EN 12942:1998+A1/2002+A2/2008.
The respirators described in this Use Instructions conform to the EN 12942:1998+A1/2002+A2/2008 standard.
Die in dieser Anweisung behandelten Vorrichtungen stimmen mit EN 12942:1998+A1/2002+A2/2008 überein
Les dispositifs du présent Mode d'Emploi sont conformes à la norme 12942:98+A1/2002+A2/08.

I respiratori oggetto della presente istruzione possono anche essere ottenuti dalla combinazione di una maschera pieno facciale (istruzioni d'uso IST-USO-0906006 e IST-USO-0906007) con un kit di ventilazione denominato AIR SYSTEM (istruzioni d'uso IST-USO-0906009). Le istruzioni d'uso vengono vendute assieme a maschera e Air System.
The respirators described in this Use instruction can also be obtained by combining a full face mask (instructions for use IST-USO-0906006 and IST-USO-0906007) with a ventilation kit called AIR SYSTEM (instructions for use IST-USE -0906009). The use instructions are sold together with the mask and the Air System.
Die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Atemschutzmasken können auch durch Kombinieren einer Vollmaske (Gebrauchsanweisung IST-USO-0906006 und IST-USO-0906007) mit einem Beatmungskit namens AIR SYSTEM (Gebrauchsanweisung IST-USE -0906009) erhalten werden. Die Gebrauchsanweisung wird zusammen mit der Maske und dem Luftsystem verkauft.
Les dispositifs du présent Mode d'Emploi peuvent également être obtenus en combinant un masque facial complet (mode d'emploi IST-USO-0906006 et IST-USO-0906007) avec un kit de ventilation appelé AIR SYSTEM (mode d'emploi IST-USO-0906009). Le mode d'emploi est vendu avec le masque et le système d'air.

ITALIANO

1. DESCRIZIONE

1.1 Maschera

-Maschera a pieno facciale ZENITH1 con raccordo EN148-1.
Il corpo di tenuta realizzato in silicone è progettato per conformare le seguenti forme del viso:
In taglia L per misure degli zigomi più grande di 148mm.
In taglia M per misure degli zigomi compresi fra 138 e 148mm.
In taglia S per misure degli zigomi inferiore a 138mm.

-Maschera a pieno facciale VENUS1 con raccordo EN 148-1 in taglia unica.

1.2 Centraline T8 T5 M3

Sono composte da: un contenitore in ABS con presa ed interruttore ON/OFF; un gruppo ventola azionato da un micromotore elettrico.

1.3 Tubo di respirazione

E' composto da un tubo con spirale racchiusa fra due pareti lisce di materiale facilmente decontaminabile.

1.4 Batteria

GRUPPO BATTERIA LI-870: composto da: una batteria ricaricabile al litio sigillata; una scatola in ABS con spina non invertibile; Un circuito di protezione contro sovraccarico e cortocircuito.

1.5 Filtro ZP3

La marcatura del filtro con la lettera "R" indica che il filtro antipolvere o la parte antipolvere di un filtro combinato può essere riutilizzato per più di un turno di lavoro dopo l'esposizione ad un aerosol (ad eccezione dei lavori di rimozione amianto dove il filtro deve essere smaltito dopo l'uso). E' realizzato di carta tecnica microporosa finemente pieghettata con raccordo filettato EN148-1. (Vedere istruzioni d'uso del filtro).

1.6 Indicatore di portata

E' composto da un tubo trasparente con sfera all'interno. L'indicatore serve per controllare la portata d'aria soltanto per la centralina con la quale viene fornito.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

2.1 Maschera intera con raccordo EN148-1

2.2 Centralina / Filtri

Tipo di centralina	Tipo di filtro	N. di filtri	Tensione nominale [V]	Portata d'aria a 20° C 60% U.R.- Batteria compl. Carica [l/min]	Durata approx. del micromotore [h]
T8 0303075LI	ZP3	2	7.4	> 160	1000
T5 0303058LI	ZP3	1	7.4	> 160	1000
M3 0303066LI	ZP3	1	7.4	> 160	500

2.3 Gruppo batteria

Tipo di centralina	Tipo di batteria	Tensione [V]	Tensione di fine scarica Volt sotto carico	Autonomia a 20°C [h]	Durata approx. della batteria
T8 T5 M3	LITIO ricaricabile 8700 mAh	7.4	6	> 8 > 8 > 8	2 anni oppure 300 cicli

3. FUNZIONAMENTO

L'aria depurata dal filtro entra all'interno dello schermo attraverso la valvola di ispirazione. L'aria filtrata durante il percorso per raggiungere, attraverso le valvole di non ritorno, l'interno della semimaschera lambisce lo schermo mantenendolo disappannato. L'aria espirata dall'operatore e quella in eccesso viene espulsa all'esterno attraverso la valvola di espirazione (vedere istruzioni di uso e manutenzione della maschera intera).

4. USO

4.1 Di seguito vengono elencate alcune delle destinazioni d'uso per le quali, il dispositivo di protezione del sistema respiratorio dell'operatore contro aerosol solidi e liquidi, è stato progettato:

- Taglio, smerigliatura e levigatura di qualsiasi tipo -legno, metallo, superfici verniciate comprese vernici a base di piombo, marmi e pietre in generale, vetroresina, fibra di vetro, fibra di carbonio.
- Verniciatura a polvere, lavori di isolamento, insaccamento, lavorazione del legno, demolizioni, brasatura, taglio e taglio al plasma, lucidatura dei metalli.
- Rimozione dell'amianto, estrazioni ed escavazioni, fonderie, cementifici, restauri, operazioni di asfaltatura.
- Giardinaggio, movimentazione granaglie, mangimi, allevamenti.

4.2 Limitazioni

- Non usare in ambienti immediatamente pericolosi per la vita o la salute dell'operatore.
- Non usare per protezione contro gas, vapori, monossido di carbonio, gas naturali e gas fumiganti
- Non usare in ambienti chiusi (ad es. cisterne, silos).
- Non usare per fumi d'incendio.
- Non usare in atmosfere con percentuale di ossigeno inferiore al 17%.
- Non usare in atmosfere esplosive.
- Non usare contro polveri pericolose quando la concentrazione nell'ambiente è superiore 2000 volte il TLV (Fattore di protezione nominale FPN, EN 529:2005).
- Non usare in ambienti con concentrazione anche inferiore a 2000 volte il TLV quando questa produce situazioni immediatamente pericolose per la vita o la salute dell'operatore.

i) Non adatta per persone con barba e/o occhiali a stanghette.

5. ISTRUZIONI D'USO

5.1 Ricarica batteria LI-870

La ricarica della batteria ricaricabile al litio deve essere fatta con alimentatori Kasco LI-02. (vedere istruzioni caricabatterie Kasco).
RICARICARE LA BATTERIA DOPO OGNI USO.

5.2 Preparazione centralina e batteria

- Infilare la cintura attraverso il gancio della batteria.
- Collegare la spina della batteria alla centralina per mezzo del cavo e stringere il galletto per assicurare il contatto.
- Infilare la cintura attraverso il gancio della centralina (per T8 e T5).
- Verificare che la centralina funzioni e che la guarnizione di tenuta filtro sia sistemata nell'apposito alloggiamento.
- Prima dell'uso del filtro verificare che la sigillatura sia intatta, che la scadenza sia nei termini appropriati e che il filtro sia adatto per il respiratore sul quale verrà montato. Attenzione a non confondere le marcature sui filtri relative ad altre norme con la classificazione di questo DPI secondo EN 12942:98+A1/02+A2/08.
- Togliere copercchi e/o sigilli dal filtro, avvitare per mezzo del filetto EN 148 al respiratore previsto e leggere le istruzioni d'uso del filtro.
- Collegare la centralina alla maschera per mezzo dell'apposito tubo, nel caso di T8 e T5, o direttamente alla maschera nel caso di M3.

5.3 Preparazione maschera

Vedere istruzioni di uso e manutenzione della maschera intera.

5.4 Come indossare la maschera intera

Vedere istruzioni di uso e manutenzione della maschera intera.

5.5 Indicatore di portata

- Staccare il tubo di mandata centralina-maschera.
 - Assicurarsi che la batteria sia completamente carica (Vedi istruzioni per la ricarica) e che i filtri siano avvitati correttamente.
 - Inserire l'indicatore di portata in posizione verticale sulla mandata della centralina.
 - Avviare la centralina ed osservare la posizione della sfera all'interno del tubo.
- Se la sfera sale al di sopra del segno orizzontale, l'apparecchiatura è adatta all'uso (Vedi punto 2.2).
 - Se la sfera rimane al di sotto del segno, cambiare il filtro e ripetere la prova. Se la sfera continua a rimanere sotto il segno, sostituire batteria e filtro e ripetere la prova.
 - Se la sfera continua a rimanere sotto il segno non usare assolutamente il dpi.

c) Togliere l'indicatore di portata e ricollegare il tubo alla centralina.

6 MANUTENZIONE

6.1. Maschera intera

Vedere istruzioni di uso e manutenzione della maschera intera.

6.2 Centralina

- Il motore elettrico non richiede alcuna manutenzione.
- Pulire la centralina con detergenti senza solventi o meglio con un panno imbevuto di acqua e alcool etilico al 50%.

6.3 Batteria LITIO

- La batteria non richiede alcuna manutenzione o rabbocco.
- Pulire la batteria con detergenti senza solventi o meglio con un panno imbevuto di acqua e alcool etilico al 50%.
- **RICARICARE IMMEDIATAMENTE DOPO OGNI USO PER AVERE IL MASSIMO DELLA DURATA. LE BATTERIE NON POSSONO RIMANERE SCARICHE.** In caso di mancato funzionamento controllare il carico a cui è collegata. La batteria è dotata di un circuito di protezione che interrompe l'alimentazione qualora venga richiesta una potenza superiore a quella prevista in progetto.
- **RICARICARE LA BATTERIA ALMENO UNA VOLTA OGNI 3 MESI ANCHE SE NON VIENE USATA.**

6.4 Filtri (Vedere istruzioni d'uso del filtro)

- Se sigillati, i filtri si conservano inalterati fino alla data di scadenza indicata.
- I filtri a cui sono stati tolti i sigilli dovranno essere sostituiti comunque, indipendentemente dalle ore di lavoro, ogni TRE mesi. A questo scopo è consigliabile annotare sull'involucro la data di apertura.
- I filtri non possono essere né lavati, né soffiati, né rigenerati. Una volta intasati devono essere sostituiti.
- Se due o più filtri sono collegati in parallelo, essi devono venire sostituiti contemporaneamente.

6.5 Far controllare il respiratore una volta all'anno presso KASCO o presso centro autorizzato KASCO.

6.6 In caso di utilizzo per rimozione amianto decontaminare come segue:

- Eseguire la doccia mantenendo indossati tutti i DPI incluso l'APVR con centralina e batteria collegati e con centralina accesa.
- Rimuovere il filtro/filtri e smaltirlo/i nei contenitori appositi.
- **N.B. Il filtro non è riutilizzabile per attività di rimozione amianto.**
- Lasciare asciugare il DPI.
- Applicare gli appositi tappi alla centralina e riportare il l'APVR decontaminato nell'apposito armadietto.

7. AVVERTENZE

- Non usare il respiratore nelle condizioni sconsigliate ai punti 4.2.
- Non usare il respiratore se non è stato effettuato il controllo della portata dell'aria come indicato al punto 5.5.
- Non immergere la centralina in acqua per eventuali operazioni di pulizia senza aver sigillato con gli opportuni tappi la mandata e l'aspirazione.
- Non usare la centralina se non fornisce la portata d'aria prevista indicata dall'apposito indicatore. (Vedi punto 5.5).
- NON LASCIARE LA BATTERIA SCARICA: RICARICARLA IMMEDIATAMENTE DOPO OGNI USO.**
 - Non esporre la batteria a fonti di calore superiori a 60°C.
 - Non lasciare la batteria a contatto di parti con eccessive vibrazioni.
 - In caso di rottura della batteria lavare immediatamente con acqua le parti entrate in contatto
 - Ridurre al minimo l'esposizione della batteria a raggi ultravioletti ed infrarossi.
 - Non torcere, schiacciare, disassemblare, o aprire la batteria in quanto le cui perdite potrebbero infiammarsi, scoppiare o rilasciare materiale pericoloso.
- Per ricaricare la batteria usare l'alimentatore LI-02.
 - Tenere l'alimentatore collegato alla batteria solo se l'alimentatore è acceso.
 - La ricarica della batteria avviene correttamente se eseguita fra temperature comprese fra 15° e 25°C.
- Non usare mai filtri scaduti anche se i sigilli sono intatti.
- Non usare mai un filtro per più di TRE mesi.
- Ritornare immediatamente all'aria fresca e pulita e togliere la maschera se durante l'uso:
 - rilevate odori o sapori oppure sentite irritazioni a occhi, naso e gola.
 - l'aria all'interno diventa estremamente calda.
 - se sentite nausea, vomito, mal di testa o malessere generalizzato.
- IL RESPIRATORE FORNISCE UN GRADO RIDOTTO DI PROTEZIONE SE IL GRUPPO VENTOLA CHE ASPIRA ARIA ATTRAVERSO I FILTRI NON E' FUNZIONANTE:** l'ossigeno verrebbe consumato rapidamente e la concentrazione di anidride carbonica prodotta con il respiro supererebbe i limiti accettabili.
- Non apportare alcuna modifica o alterazione al respiratore.
- Non usare l'elettrorespiratore con maschera intera se la maschera non è stata pulita e disinfettata accuratamente.
- Non usare l'elettrorespiratore con maschera intera se la prova di tenuta sulla maschera ha dato esito negativo.
- Prova di tenuta:
 - Chiudere l'attacco filettato femmina con il palmo della mano e inspirare leggermente per generare una pressione negativa (vuoto all'interno della maschera). Trattenere il respiro per un attimo. Se la pressione negativa non viene mantenuta tirare nuovamente i cinturini e ripetere la prova. (vedere anche istruzioni d'uso maschera).
- L'elettrorespiratore deve essere usato soltanto da personale al corrente dei limiti tecnici e di quelli imposti dalla legge.
- L'elettrorespiratore non può essere utilizzato da persone con il senso olfattivo alterato.
- Non usare il respiratore se non è stato controllato annualmente da un centro autorizzato.

8. RIPARAZIONI

- 8.1 Per qualsiasi riparazione usare soltanto i ricambi originali KASCO.
8.2 Per la taratura delle parti elettriche contattare KASCO.
8.3 Per avere assistenza tecnica sui respiratori KASCO sono necessarie le seguenti informazioni:
Tipo di respiratore - Numero di serie. -Nome del rivenditore - Tipo di inconveniente riscontrato
- Voltaggio di alimentazione - Tipo e concentrazione dell'inquinante - Tipo del filtro utilizzato -
Frequenza d'utilizzo - Includete uno schema del tipo di lavoro se lo ritenete utile.

9. MARCATURA:

	La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU.		
	SCADENZA anno e mese		TEMPERATURA minima e massima di stoccaggio
	UMIDITA' massima ammessa nell'ambiente di stoccaggio		Anno di PRODUZIONE
	ISTRUZIONI da leggere prima dell'uso		SMALTIMENTO differenziato

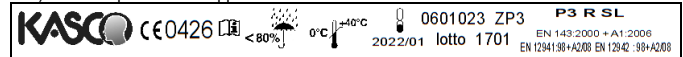
c) Esempio etichette applicate sulla centralina:



d) Esempio etichette applicate sulle batterie:



e) Esempio etichette applicate sui filtri:



10. TRASPORTO

10.1 Per mantenere integro l'elettrorespiratore durante il trasporto conservarlo nell'imballaggio originale.

11. IMMAGAZZINAMENTO

Conservare l'elettrorespiratore nell'imballo originale. Conservare possibilmente l'imballo a temperatura compresa tra 0° C e + 40° C ed umidità inferiore a 80%.

12. ATTENZIONE

12.1 PRIMA DELL'USO VERIFICARE CHE I CODICI, IL TIPO E LA QUANTITÀ DEI COMPONENTI CORRISPONDA AI DATI SULLA COMPOSIZIONE RESPIRATORI FORNITA CON L'ELETTRORESPIRATORE.

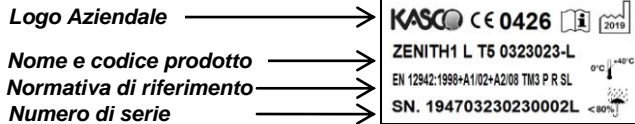
12.2 La KASCO ritiene decaduta qualsiasi tipo di garanzia e declina ogni responsabilità diretta o indiretta qualora per i propri respiratori non vengano seguite le istruzioni d'uso e manutenzione e non vengano montati filtri e ricambi originali KASCO.

12.3 LA RESPONSABILITÀ PRODOTTO DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL RESPIRATORE È IRREVOCABILMENTE TRASFERITA SULL'ACQUIRENTE O SULL'UTILIZZATORE QUALORA:

- a) SUI RESPIRATORI NON VENGANO FATTE LE MANUTENZIONI PREVISTE O VENGANO FATTE MANUTENZIONI O RIPARAZIONI NON DA PERSONALE KASCO O DA CENTRO DI ASSISTENZA NON AUTORIZZATO KASCO.
- b) IL RESPIRATORE VENGA USATO IN MODO O PER USI NON PREVISTI DALLA PRESENTE ISTRUZIONE.

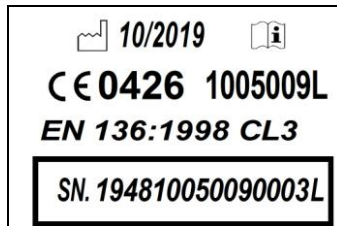
IMPORTANTE: ATTENERSI STRETTAMENTE ALLE ISTRUZIONI E LIMITAZIONI DI QUESTA APPARECCHIATURA, IN CASO CONTRARIO L'EFFICIENZA DEL ELETTRORESPIRATORE POTREBBE DIMINUIRE E IL GRADO DI PROTEZIONE DELL'OPERATORE RIDURSI.

a) Esempio etichetta respiratore (l'etichetta viene applicata sulla scatola contenente il respiratore):



b) Etichetta maschera:

La marcatura CE0426, la norma di riferimento EN136:1998 CL3, il codice, numero di serie e data di fabbricazione sono situate nella parte interna del coperchio della semimaschera. La marcatura con il nome del costruttore e il modello è situata sui lati del raccordo di aspirazione.



I DPI oggetto delle presenti istruzioni per l'uso sono stati certificati CE in accordo al regolamento 2016/425/EU e successive modifiche come DPI di categoria 3, a cura di ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; Organismo Notificato n. 0426. La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU. La Dichiarazione di Conformità UE può essere scaricata dal nostro sito internet all'indirizzo <https://kasco.eu/area-download/>

ISTRUZIONI CARICABATTERIA LI-02

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Tipo di batteria	Modello di batteria	Modello di caricabatteria	Tensione ingresso Volt AC	Corrente di carica [A]	Tempo di ricarica Ore
LITIO Ricaricabile	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Dispositivo di protezione contro corto circuito.
- Dispositivo di commutazione in carica di mantenimento con batteria carica al 90% (LED VERDE).
- Dispositivo di compensazione della temperatura ambiente.

ISTRUZIONI D'USO

- Collegare il caricabatteria alla tensione di rete.
- Collegare la spina di uscita del caricabatteria alla batteria da ricaricare. La ricarica della batteria avviene automaticamente (LED ROSSO).
Lasciare sotto carica la batteria LI-870 non meno di 2,5 ore.
La batteria, anche se completamente carica, può rimanere collegata senza danno alcuno al caricabatteria purché questo venga mantenuto acceso.

AVVERTENZE:

- *Conservare in un luogo asciutto.
- *Per qualsiasi riparazione usare soltanto i ricambi originali KASCO.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI –
INSTRUCCIONES PARA EL USO**

IST-USO-0906008
Rev. No. 06 dtd 15/10/2021
IDP107
Pg. 4 of 11

ENGLISH

1. DESCRIPTION

1.1 Face mask

ZENITH1 full face mask with EN148/1 equipment connector.

The face blank is designed to fit the following face sizes:

Size L for cheekbone to cheekbone measurement wider than 148mm.

Size M for cheekbone to cheekbone measurement between 138 and 148mm.

Size S for cheekbone to cheekbone measurement narrower than 138mm.

VENUS1 full face mask with EN 148/1 thread in a single size

1.2 T5 - T8 - M3 Blower units

They are composed of: an ABS case with socket and ON/OFF switch. A fan unit actuated by an electric micromotor.

1.3 Hose assembly

composed of a spiralled hose easy to decontaminate .

1.4 Battery

LI-870 BATTERIES: rechargeable sealed lithium battery, ABS case with non revertible plug; a protective circuit against short circuit and over discharge.

1.5 ZP3 FILTER:

The letter "R" marked onto the filter indicates that the dust filter or filtering part of a combined filter can be used for more than one working shift after exposure to aerosols (except for asbestos removal work where the filter must be disposed of after use). It is made of micro porous technical paper finely pleated with normalized EN 148-1 thread (see filter use instruction).

1.6 AIRFLOW INDICATOR

composed of a transparent tube with indicator ball inside. The indicator is suitable to check the airflow only of the unit it is supplied with.

2. TECHNICAL FEATURES

2.1 Full face mask with En148-1 thread

2.2 Blower/Filter

Type of unit	Type of filter	N. of filters	Nominal Voltage [V]	Airflow at 20°C 60% R.H. - Battery fully charged [l/min]	Approx. micro-motor Life [h]
T8 0303075LI	ZP3	2	7.4	> 160	1000
T5 0303058LI	ZP3	1	7.4	> 160	1000
M3 0303066LI	ZP3	1	7.4	> 160	500

2.3 Battery

Type of unit	Type of battery	Voltage [V]	Terminal voltage Voltage under load [V]	Running time at 20°C [h]	Approx. battery life
T8 T5 M3	Rechargeable Lithium 8700 mAh	7.4	6	> 8 > 8 > 8	2 years or 300 cycles

3. FUNCTION

Breathable, filtered, air passes through the inhalation valves to the inside of the visor.

The filtered air flows over the visor minimising visor misting then passes through check valves to the inner mask. Excess and exhaled air is expelled through the exhalation valve.

(See also full face mask use instructions enclosed herewith).

4. USE

4.1

The following are some of the intended uses for which the PPE has been designed:

- Cutting, grinding and sanding of any type of-wood, metal, painted surfaces including lead-based paints, marble and stone in general, fiberglass, carbon fiber.
- Powder coating, insulation work, bagging, woodworking, demolitions, brazing, cutting and plasma cutting, metal polishing.
- Asbestos removal, extractions and excavations, foundries, cement works, renovations, paving and tarring operations.
- Gardening, grain and animal feed handling, animal breeding.

4.2 Limitations

- Do not use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- Do not wear for protection against vapours, gas, carbon monoxide and fumigants.
- Do not use in closed environments (tanks, silos etc.).
- Do not use for fire fighting
- Do not use in atmospheres containing less than 17% oxygen.
- Do not use in explosive atmospheres.
- Do not use in environments, where the solid and/or liquid particle concentration in the atmosphere is higher than 2000 times the TLV (nominal protection factor NPF, EN 529:2005).
- Do not use in environments where the solid and/or liquid particle concentration in the atmosphere is lower than 2000 times the TLV if said concentration produces atmospheres immediately dangerous to life or health.
- Not suitable for barb and glasses wearer.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

5.1 LI-870 battery recharge

The lithium battery must be recharged with Kasco LI-02 charger.(see battery charger use instructions).

RECHARGE THE BATTERY AFTER EACH USE.

5.2 Battery and blower unit set-up

- Slip belt through battery hook.
- Connect battery to blower by means of cord and tighten nut to ensure contact.
- Slip belt through T5 or T8 blower hook.
- Make sure that the blower is functioning and that the filter seal gasket is properly housed.
- Before using the filter for the first time check that seals are unaltered and within the expiry date and that they fit the respirator. Do not misinterpret the filter labeling according to other standards with the classification of this PPE according to EN 12942:98+A1/02+A2/08.
- Remove covers from the filter, screw it though the EN148-1 thread onto the chosen respirator and read the filter use instructions.
- Connect breathing tube to the face mask and to the T5 or T8 blower unit.
- Screw M3 blower unit to the face mask connector.

5.3 Face mask set up

See full face mask Use and Maintenance instructions enclosed.

5.4 Donning the face mask

See full face mask Use and Maintenance instructions enclosed.

5.5 Airflow indicator with sphere - use instructions

- Disconnect the blower-face mask breathing tube (for T5 e T8).
- Make sure that the battery is fully charged (see battery charging instructions) and that the filters are screwed on properly.
- Insert the airflow indicator vertically onto the blower outlet.
- Start the blower and observe the position of the ball inside the tube.
 - If the indicator ball rises above the indicator line, the equipment is ready for use. (See 2.2 above)
 - If the ball remains below the indicator line, replace the filters and repeat the test. Should the ball still remain below the indicator line, replace the battery and the filter and repeat complete test.
 - Do not use the PPE if the ball does not move at all.
- Remove the airflow indicator and reconnect the hose to the unit.

6 MAINTENANCE

6.1 Full face mask

See full face mask Use and Maintenance instructions enclosed).

6.2 Blower units

- The motor does not require servicing.
- Clean blower with organic solvent free detergents or better still with a cloth dipped into a 50% water ethyl alcohol solution.

6.3 LITHIUM Battery

- The battery does not require servicing or tipping up.
- Clean battery with organic solvent free detergents or better still with a cloth dipped into a 50% water ethyl alcohol solution.

RECHARGE IMMEDIATELY AFTER EVERY USE FOR LONGER LIFE. THE BATTERIES CANNOT BE KEPT DISCHARGED. In case of default check the tension . the batteries are equipped with a protection circuit that cuts the alimentation off in case of current overload

- **RECHARGE THE BATTERY EVERY 3 MONTHS IF NOT USED.**

6.4 FILTERS

- If sealed, the filters remain unaltered until the expiry date shown on them.
- Unsealed filters have to be replaced every three months, regardless of the amount of hours worked. It is thus advisable to write the date on which the filter was opened on the filter itself.
- Filters cannot be washed, blown out or restored. When exhausted they must be disposed of.
- Replace both filters simultaneously.

6.5 The respirator is to be serviced once a year by KASCO or Kasco authorized service centre.

6.6 After asbestos removal work, decontaminate as follows:

- take a shower while wearing all PPEs including the respirator switched ON.
- remove the filter/filters and dispose of them in the appropriate containers. N.B. The filter is not to be reused for asbestos removal activities.
- allow the respirator to dry
- fit plugs on the blower unit and store the respirator.

7. WARNING

7.1

- Do not use the respirator under the conditions listed at point 4.2
- Do not use the respirator unless the airflow check indicated at point 5.5 has been carried out.

7.2

- Do not immerse unit in water for cleaning without appropriate caps
- Do not use if the air flow indicator shows a low flow.(See 5.5)

7.3

- **DO NOT KEEP DISCHARGED, RECHARGE IMMEDIATELY AFTER EACH USE**
- Do not place battery near any heat source.
- Do not place battery on or near equipment which vibrates excessively.
- In case of battery breakage wash immediately the parts which have in contact
- Do not expose battery to infrared or ultraviolet rays excessively.
- Do not perforate, crush, disassemble or open the battery as leakage could catch fire, explode or release dangerous substance.

7.4

- To recharge the battery only use the LI-02 battery charger
- Keep the battery charger connected to the battery only if the charger is powered.
- The battery charges correctly if carried out at a temperature between 15°C and 25°C.

7.5

- Do not use expired filters even if their seals are still intact.
- Do not use a filter for more than three months.

7.6 - Return to fresh, clean air immediately and take OFF helmet if:

- Leakage is detected by smell, taste or eye, nose or throat irritation.
- Inhaled air becomes extremely hot.
- Any feeling of nausea, dizziness or ill being develops.

7.7 THE RESPIRATOR PROVIDES REDUCED PROTECTION IN THE EVENT OF A MALFUNCTION OF THE VENTILATION UNIT: oxygen would be consumed quickly and the concentration of carbon dioxide produced by breathing would exceed acceptable limits.

7.8 Never alter or modify this respirator in any way.

7.9 Do not use the respirator if the mask has not been cleaned and accurately decontaminated.

7.10 Do not use the respirator with mask if the inward leakage test, indicated hereunder, carried out on the mask is negative:

7.10.1 Leakage test:

Close the female thread with the palm of a hand and inhale slightly to generate a negative pressure (vacuum inside the mask). Hold your breath for a moment. If the negative pressure is not maintained, tighten the straps further and repeat the test. (See also face mask instructions).

7.11. This equipment is to be used only by qualified personnel with knowledge of its technical and legal limits .

7.12 Do not use the respirator if your sense of smell is in any way impaired.

7.13 Do not use the respirator if it has not been serviced annually by a Kasco authorized service centre.

8. REPAIRS

8.1-Use only genuine KASCO spares.

8.2-For setting and adjustment of electric parts contact KASCO exclusively.

8.3-Should you require technical assistance for problems that could arise while using KASCO equipment ,the following information is necessary:

type of respirator ,serial number, name of distributor or dealer, problem, power used, type and concentration of pollutant, type of filter used, use frequency, also include a sketch or drawing of the type of work carried out if you feel it might be useful.

9. MARKINGS:

	The CE mark certifies compliance with the essential health and safety requirements in Annex II of Regulation (EU) 2016/425. The number 0426 after EC identifies the Notified Body ITALCERT control institute of the finished product in accordance with Regulation (EU) 2016/425.		
	EXPIRY –year – month		STORAGE TEMPERATURE - minimum/maximum
	HUMIDITY – maximum admissible in storage area.		Year of PRODUCTION
	INSTRUCTIONS to be read before use		DISPOSAL - diversified

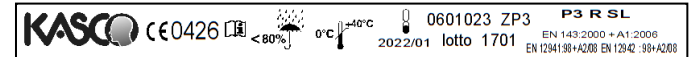
c) Sample of blower unit labels:



d) Samples of labels applied to batteries:

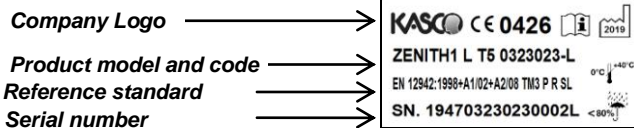


e) Samples of labels applied to filters:



a) Sample of respirator label:

The label is affixed to the carton containing the complete respirator.



10. TRANSPORT

10.1 Keep the respirator in its original packaging during transport.

11. STORAGE

Store filters in their original packaging at a temperature between 0°C and +40°C and a relative humidity lower than 80%.

12. WARNING

12.1 BEFORE USE CHECK THAT CODE NUMBERS, TYPE AND QUANTITY OF SUB ASSEMBLIES CORRESPOND TO THE DATA REPORTED ON THESE USER'S INSTRUCTIONS.

12.2 Kasco retains any type of warranty forfeited on the instant and declines any liability either direct or indirect should our Use and Maintenance instructions not be adhered to and should filters and spares other than genuine Kasco filters and spare be used.

12.3 The liability for the proper operation of the respirator is irrevocably transferred to the respirator purchaser or operator if:

- a) the prescribed maintenance is not carried out and/or repairs and maintenance are carried out on the respirator by personnel not employed by or service centres not authorized by KASCO.
 - b) the respirator is used in a manner not conforming to its intended use as specified in the relative product certification/approval.
- IMPORTANT:**
Adhere strictly to all instructions, labels and limitations pertaining to this equipment. If instructions and warning are not adhered to at all times, respirator effectiveness will diminish and wearer protection will be reduced.

b) Face mask label:

The CE0426 marking, the EN136:1998 CL3 reference standard, code, series number and date of manufacture are located inside the half mask cover. The name of manufacturer and the model are located on either side of the inhalation connector.



The PPE, subject of these use instructions, has been CE certified as a Cat III PPE as per Regulation (EU) 2016/425 and successive modifications by ITALCERT, Viale Sarca, 336 - 20126 MILAN, Notified Body 0426. The CE marking means the respect of the essential Health and Safety requirements contained in Annexe II of the Regulation (EU) 2016/425. The number 0426 following the CE mark identifies the ITALCERT Notified Body responsible for the Quality Assurance Control according to Regulation (EU) 2016/425. Declarations of conformity may be downloaded from our website: <https://kasco.eu/en/download-area/>.

LI-02 BATTERY CHARGER INSTRUCTIONS USE

TECHNICAL CHARACTERISTICS :

Type of battery	Battery model	Battery charger model	Inlet voltage Volt AC	Charging current [A]s	Charging time [h]
Rechargeable LITHIUM	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Short circuit cut off device.
- Automatic switch over for charge maintenance when battery reaches 90% of its charge(GREEN LED)
- Environment temperature compensation device.

USE INSTRUCTIONS

- Plug the battery charger into mains.
- Connect battery charger outlet plug to the discharged battery.
- Battery recharging is automatic. (RED LED) Keep LI-870 battery under charge at least and 2,5 hours.
- The battery charger may remain plugged into the fully charged battery with no overcharge risk provided it be under tension.

CAUTION

- * Store in a dry place.
- * Use only genuine Kasco spare parts.

DEUTSCH

1. BESCHREIBUNG

1.1 Maske

Vollmaske ZENITH1 mit Anschluss EN148-1.

Der aus Silikon gefertigte Dichtkörper wurde für die Anpassung an folgende Gesichtsformen geplant:

In der Größe L für Jochbeinmaße über 148 mm.

In der Größe M für Jochbeinmaße zwischen 138 und 148 mm.

In der Größe S für Jochbeinmaße unter 138 mm.

Vollmaske VENUS /1 mit Anschluss EN 148-1 in Einheitsgröße.

1.2 Steuereinheiten T8 T5 M3

Sie bestehen aus: einem Behälter aus ABS mit Buchse und ON/OFF-Schalter; einer von einem elektrischen Mikromotor betätigte Lüftergruppe.

1.3 Atmungsschlauch

Er besteht aus einem Schlauch mit einer Spirale, die zwischen zwei glatten Wänden aus leicht dekontaminierbarem Material eingeschlossen ist.

1.4 Akku

AKKUGRUPPE LI-870: Sie besteht aus: einem aufladbaren, gekapselten Lithiumakku; einem Gehäuse aus ABS mit nicht umkehrbarem Stecker; einem Schutzkreislauf vor Überlastung und Kurzschluss.

1.5 Filter ZP3

Der Buchstabe "R" auf den Filter markiert zeigt an, dass der Staubfilter oder Filter Teil einer kombinierten Filter kann für mehr als eine Arbeitsschicht nach der Exposition gegenüber Aerosolen (mit Ausnahme der Asbestsanierungsarbeiten, wo der Filter muss nach Gebrauch entsorgt werden) verwendet werden. Es ist aus mikroporösen technischen Papier fein mit normalisierten EN 148-1 Gewinde (siehe Filter Verwendung Anweisung) gefaltet werden.

1.6 Durchsatzanzeige

Sie besteht aus einem durchsichtigen Schlauch mit einer Kugel im Inneren. Die Anzeige dient ausschließlich zur Kontrolle des Luftdurchsatzes mit der Steuereinheit, mit der sie geliefert wird.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

2.1 Vollmaske

mit Anschluss EN148-1

2.2 Steuereinheit / Filter

Art der Steuereinheit	Art des Filters	Anzahl an Filtern	Spannung [V]	Luftdurchsatz bei 20° C 60% R.F.- Akku kompl. geladen [l/min]	Durchschn. Dauer des Mikromotors Stunden
T8 0303075LI	ZP3	2	7.4	> 160	1000
T5 0303058LI	ZP3	1	7.4	> 160	1000
M3 0303066LI	ZP3	1	7.4	> 160	500

2.3 Akkugruppe

Art der Steuereinheit	Art des Akkus	Spannung [V]	Entladeschlussspannung Volt unter Last	Ausdauer Stunden	Ungefähre Dauer des Akkus
T8 T5 M3	LITHIUM aufladbar 8700mAh	7.4	6	> 8 > 8 > 8	2 Jahre oder 300 Zyklen

3. FUNKTIONSWEISE

Die durch den Filter gereinigte Luft gelangt über das Einatmungsventil in das Schirminnere. Auf dem Weg über die Rückschlagventile in das Halbmaskeninnere berührt die gefilterte Luft den Schirm, damit er sich nicht beschlägt. Die vom Arbeiter ausgeatmete Luft und die überflüssige Luft werden durch das Ausatmungsventil nach außen ausgestoßen. (Siehe Gebrauchs- und Wartungsanweisung der Vollmaske).

4. GEBRAUCH

4.1 Im Folgenden sind einige der Verwendungen, für die der PSA wurde entwickelt:•
Schneiden, Schleifen und Schleifen von jeder Art von Holz, Metall, lackierten Oberflächen, einschließlich Blei-basierte Farben, Marmor und Stein im allgemeinen, Glasfaser, Kohlefaser.

- Pulverbeschichtung, Isolierarbeiten, Absacken, Holzarbeiten, Abbrucharbeiten, Lötten, Schneiden und Plasmaschneiden, Metall Polieren.
- Asbestsanierung, Extraktionen und Ausgrabungen, Gießereien, Zementwerken, Renovierungen, Pflasterarbeiten und Teeren Operationen.
- Gartenbau, Getreide- und Futtermittelbehandlung, Tierzucht.

4.2 Einschränkungen

- Nicht in Ambienten verwenden, die unmittelbar gefährlich für das Leben oder die Gesundheit des Bedieners sind.
- Nicht als Schutz vor Gasen, Dämpfen, Kohlenmonoxid, Naturgasen und Begasungsmitteln verwenden.
- Nicht in geschlossenen Räumen verwenden (z.B. Zisternen, Silos).
- Nicht für Brandrauch verwenden.
- Nicht in Atmosphären mit einem Sauerstoffgehalt unter 17 % verwenden.
- Nicht in explosiven Atmosphären verwenden.
- Nicht gegen gefährlichen Staub verwenden, falls die Konzentration im Raum mehr als 2000 Mal den TLV (Nennschutzfaktor NPF, EN 529:2005) beträgt.
- Auch, wenn die Konzentration im Raum weniger als 2000 Mal dem TLV entspricht, nicht verwenden, falls dies zu unmittelbar für das Leben oder die Gesundheit des Arbeiters gefährlichen Situationen führen könnte.
- Nicht für Personen mit Bart und/oder Brillen mit Bügeln geeignet.

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

5.1 Aufladen des Akkus LI 870

Das Aufladen des aufladbaren Lithiumakkus muss mit den Ladegeräten Kasco LI-02 erfolgen (siehe Anweisungen des Ladegeräts Kasco).
DEN AKKU NACH JEDER VERWENDUNG AUFLADEN.

5.2 Vorbereitung der Steuereinheit und des Akkus

- Den Riemen durch den Haken des Akkus durchziehen.
- Den Stecker des Akkus mit dem Kabel an die Steuereinheit anschließen und mit der Flügelmutter festziehen, um den Kontakt zu gewährleisten.
- Den Riemen durch den Haken der Steuereinheit durchziehen (bei T8 und T5).
- Überprüfen, dass die Steuereinheit funktioniert und dass die Filterdichtung in der entsprechenden Position untergebracht ist.
- Vor der Verwendung des Filters überprüfen, dass die Versiegelung unversehrt ist, dass das Ablaufdatum nicht überschritten wurde und dass der Filter für das Atemschutzgerät, auf das er montiert wird, geeignet ist. Achten Sie darauf, die Markierungen auf den Filtern bezüglich anderer Vorschriften mit der Einstufung dieser PSA gemäß EN 12942:98+A1/02+A2/08 nicht zu verwechseln.
- Abdeckungen und/oder Siegel vom Filter entfernen, ihn mit dem Gewinde EN 148-1 an das vorgesehene Atemschutzgerät schrauben und die Gebrauchsanweisung des Filters lesen.
- Die Steuereinheit mit dem entsprechenden Schlauch mit der Maske verbinden (bei T8 und T5).
- Beim Modell M3 die Steuereinheit an die Maske anschließen.

5.3 Vorbereitung der Maske

Siehe Gebrauchs- und Wartungsanweisung der Vollmaske.

5.4 Aufsetzen der Vollmaske

Siehe Gebrauchs- und Wartungsanweisung der Vollmaske.

5.5 Durchsatzanzeige

- Den Auslassschlauch Steuereinheit-Maske trennen.
 - Sicherstellen, dass der Akku komplett geladen ist (siehe Aufladeanweisungen) und dass der Filter korrekt angeschraubt ist.
 - Die Durchsatzanzeige in vertikaler Position in den Auslass der Steuereinheit einsetzen.
 - Die Steuereinheit in Betrieb setzen und die Position der Kugel im Schlauchinneren beobachten.
- Falls die Kugel über die waagerechte Markierung ansteigt, ist das Gerät für den Einsatz geeignet.(Siehe 2.2)
 - Falls die Kugel unter der Markierung bleibt, den Filter austauschen und den Test wiederholen. Falls die Kugel weiterhin unter der Markierung bleibt, den Akku und den Filter austauschen und den Test wiederholen.
 - Falls die Kugel weiterhin unter der Markierung bleibt, die PSA in keinem Fall verwenden.
- Die Durchsatzanzeige entfernen und den Schlauch wieder mit der Steuereinheit verbinden.

6 WARTUNG

6.1. Vollmaske

Siehe Gebrauchs- und Wartungsanweisung der Vollmaske.

6.2 Steuereinheit

- Der Elektromotor bedarf keinerlei Wartung.
- Die Steuereinheit mit lösungsmittelfreien Reinigern oder besser mit einem mit einem Wasser-Äthylalkohol-Gemisch zu gleichen Teilen getränkten Tuch reinigen.

6.3 LITHIUM-Akku

- Der Akku bedarf keinerlei Wartung oder Auffüllung.
- Den Akku mit lösungsmittelfreien Reinigern oder besser mit einem mit einem Wasser-Äthylalkohol-Gemisch zu gleichen Teilen getränkten Tuch reinigen.
- SOFORT NACH JEDER VERWENDUNG AUFLADEN, DAMIT ER MÖGLICHT LANGE HÄLT. DIE AKKUS DÜRFEN NICHT LEER BLEIBEN.** Falls er nicht funktioniert, die Ladung, an die er angeschlossen ist, kontrollieren. Der Akku ist mit einem Schutzkreislauf ausgestattet, der die Zufuhr unterbricht, falls eine Leistung verlangt wird, die die geplante überschreitet.
- **DEN AKKU MINDESTENS EINMAL ALLE 3 MONATE AUFLADEN, AUCH, WENN ER NICHT VERWENDET WIRD.**

6.4 Filter (siehe Gebrauchsanweisung des Filters)

- Falls sie versiegelt sind, bleiben die Filter bis zum angegebenen Ablaufdatum unversehrt erhalten.
- Die Filter, deren Siegel entfernt wurden, müssen in jedem Fall unabhängig von den Arbeitsstunden alle DREI Monate ersetzt werden. Hierzu ist es empfehlenswert, das Öffnungsdatum auf der Hülle zu vermerken.
- Die Filter dürfen nicht gewaschen, ausgeblasen oder regeneriert werden. Wenn sie verstopft sind, müssen sie ersetzt werden.
- Falls zwei oder mehrere Filter parallel verbunden sind, müssen sie gleichzeitig ersetzt werden.

6.5 Das Atemschutzgerät einmal jährlich bei KASCO oder einem von KASCO befugten Zentrum kontrollieren lassen.

6.6 Nach Asbestsanierungsarbeiten, dekontaminieren wie folgt:

- eine Dusche zu nehmen, während das Tragen alle PSA einschließlich Beatmungsgerät eingeschaltet.
- entfernen Sie die Filter / Filter und entsorgen Sie sie in den entsprechenden Behältern.
- **N. B. Der Filter wird nicht wiederverwendet für die Asbestsanierung Aktivitäten werden.**
- lassen Sie das Beatmungsgerät zu trocknen.
- setzen Stecker auf die Gebläse und speichern Sie das Beatmungsgerät.

7. HINWEISE

- Das Atemschutzgerät nicht unter den Bedingungen verwenden, von denen unter den Punkten 4.2 abgeraten wird.
- Sie müssen den Luftstrom überprüfen, wie unter Punkt 5.5 angegeben ist, bevor Sie die Atemschutzgerät verwenden.
- Die Steuereinheit während der Reinigung nicht in Wasser tauchen, ohne zuvor den Auslass und die Ansaugung mit entsprechenden Deckeln hermetisch zu verschließen.
- Die Steuereinheit nicht verwenden, falls sie nicht den mit dem entsprechenden Messgerät vorgesehenen Luftdurchsatz liefert. (Siehe 5.5)
- **DEN AKKU NICHT LEER LASSEN: NACH JEDER VERWENDUNG SOFORT AUFLADEN**
- Den Akku nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen.
- Den Akku nicht in Kontakt mit stark vibrierenden Teilen lassen.
- Falls der Akku kaputt gehen sollte, die damit in Berührung geratenen Teile sofort mit Wasser waschen.
- Den Akku möglichst wenig ultraviolett oder Infrarot-Strahlen aussetzen.
- Den Akku nicht durchbohren, quetschen, zerlegen oder öffnen, da das austretende Material sich entzündend, explodieren oder gefährliche Stoffe abgeben könnte.
- Zum Aufladen des Akkus das Ladegerät LI-02 verwenden.
- Das Ladegerät nur am Akku angeschlossen lassen, wenn das Ladegerät eingeschaltet ist.
- Der Akku wird nur bei einer Temperatur zwischen 15° und 25°C korrekt aufgeladen.

7.5- Niemals abgelaufene Filter verwenden, auch, wenn die Siegel unversehrt sind.

- Einen Filter nie länger als DREI Monate verwenden.

7.6- Bei folgenden Vorkommnissen während der Verwendung sofort in die Frischluft zurückkehren und die Maske abnehmen:

- falls man Gerüche oder Geschmäcke wahrnimmt oder die Augen, Nase und der Hals gereizt werden.
 - falls die Luft darin sich übermäßig aufwärmt.
 - falls man Übelkeit, Brechreiz, Kopfschmerzen oder allgemein Unwohlsein empfindet.
- 7.7- DAS ATEMSCUTZGERÄT BIETET EINEN REDUZIERTEN SCHUTZGRAD, FALLS DIE LÜFTERGRUPPE, DIE DIE LUFT ÜBER DIE FILTER ANSAUGT, NICHT FUNKTIONIERT.**
- 7.8- Keinerlei Modifizierung oder Änderung am Atemschutzgerät vornehmen.
- 7.9- Das elektrische Atemschutzgerät mit Vollmaske nicht verwenden, falls die Maske nicht sorgfältig gereinigt und desinfiziert wurde.
- 7.10- Das elektrische Atemschutzgerät mit Vollmaske nicht verwenden, falls der Dichtheitstest an der Maske negativ ausgefallen ist.

7.10.1 Dichtheitsprüfung:

Schließen der Innengewinde mit der Handfläche einer Hand und inhalieren geringfügig um einen negativen Druck (Unterdruck im Inneren der Maske) zu erzeugen. Halten Sie den Atem für einen Moment. Wenn der Unterdruck nicht aufrechterhalten wird, ziehen Sie die Riemen weiter und wiederholen Sie den Test. (Siehe auch Anweisungen zu maskieren)

7.11- Das elektrische Atemschutzgerät darf nur von Personal verwendet werden, das in Kenntnis der technischen und der gesetzlich auferlegten Einschränkungen ist.

7.12- Das elektrische Atemschutzgerät darf nicht von Personen mit beeinträchtigtem Geruchssinn verwendet werden.

7.13 Das Atemschutzgerät nicht verwenden, falls es nicht jährlich von einem befugten Zentrum kontrolliert wurde.

8. REPARATUREN

8.1 Für alle Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile von KASCO verwenden.
8.2 Um technische Hilfe bezüglich der Atemschutzgeräte von KASCO zu erhalten, sind folgende Informationen notwendig:

Art des Atemschutzgeräts - Seriennummer - Name des Händlers - Art des festgestellten Problems - Versorgungsspannung - Art und Konzentration des Schadstoffs - Art des verwendeten Filters - Häufigkeit der Verwendung - Falls Sie dies als nützlich erachten, einen Plan der Art der Arbeit beilegen.

9. KENNZEICHNUNG

	Das CE-Zeichen bestätigt die Einhaltung der grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen in Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer 0426 nach EC identifiziert die Kontrollstelle der ITALCERT-Kontrollstelle für das Endprodukt gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.		
	VERFALLSDATUM JAHR und MONAT	0°C +40°C	Minimale und maximale TEMERATUR zur Lagerung
	Maximal zulässige FEUCHTIGKEIT in der Lagerumgebung		Herstellungsjahr
	Vor dem Gebrauch zu lesende HINWEISE		spezielle Entsorgung

a) Beispiel für Atemschutz-Etikett

Das Etikett wird auf den Karton, die die vollständige Beatmungsgerät angewendet.

Company Logo →

Product model and code → **ZENITH1 L T5 0323023-L**

Reference standard → **EN 12942:1998+A1/02+A2/08 TM3 P R SL**

Serial number → **SN. 194703230230002L**

b) Maske Etikett

Der CE0426 Kennzeichnung der EN136: 1998 CL3 Referenzstandard, Kode, Seriennummer und das Herstellungsdatum im Inneren des Halbmaske Abdeckung.
Der Name des Herstellers und des Modells an jeder Seite des Inhalationsanschluss befindet.

10/2019

CE 0426 1005009L

EN 136:1998 CL3

SN. 194810050090003L

Die in dieser Gebrauchsanweisung behandelte PSA wurde von ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MAILAND - Gemeldete Stelle Nr. 0426 - entsprechend der Verordnung 2016/425/EU und spätere Änderungen als PSA der Kategorie 3 mit dem CE-Zeichen zertifiziert. Die CE-Markierung steht für die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen bezüglich Gesundheit und Sicherheit entsprechend dem Anhang II zur Verordnung 2016/425/EU. Die Nummer 0426 neben dem CE identifiziert die Gemeldete Stelle ITALCERT, die für die Kontrolle des Endprodukts gemäß der Verordnung 2016/425/EU zuständig ist. Konformitätserklärungen können von unserer Website heruntergeladen werden: <https://kasco.eu/en/download-area/>

ANWEISUNGEN FÜR DAS LADEGERÄT LI-02

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Art des Akkus	Modell des Akkus	Modell des Ladegeräts	Eingangsspannung Volt AC.	Ladestrom [A]	Ladezeit Stunden
LITHIUM Aufladbar	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Schutzvorrichtung vor Kurzschlüssen.
- Umschaltvorrichtung auf die Erhaltungsladung bei zu 90% geladenem Akku (GRÜNE LED).
- Raumtemperaturlausgleichsvorrichtung.

c) Beispiel Etiketten auf der Steuereinheit angewendet:

2019

T5 LI 0303058-LI

EN 12942:1998+A1/02+A2/08 TM3 P R SL

SN. 193103030580001

d) Beispiel Etiketten auf Batterien angewendet:

2019

LI 870 0309168

EN 12942:1998, EN 12941:1998

OUTPUT 7,4 V - 8,7Ah - 65Wh

SN. 190703091680100

e) Beispiel Etiketten auf Filtern angewendet:

CE0426 0°C +40°C 2022/01 lotto 1701 **0601023 ZP3 P3 R SL**

EN 143:2000 + A1:2006
EN 12941:98+A2/08 EN 12942: 98+A2/08

10. TRANSPORT

10.1 Um die Unversehrtheit des elektrischen Atemschutzgerätes während des Transports zu gewährleisten, es in der Originalverpackung aufbewahren.

11. EINLAGERUNG

Das elektrische Atemschutzgerät in der Originalverpackung aufbewahren. Die Verpackung möglichst bei einer Temperatur zwischen 0° C und + 40° C und einer Luftfeuchtigkeit unter 80% aufbewahren.

12. ACHTUNG

12.1 VOR DER VERWENDUNG SICHERSTELLEN, DASS DIE CODES, DER TYP UND DIE MENGE DER KOMPONENTEN DEN ANGABEN AUF DER MIT DEM ELEKTRISCHEN ATEMSCUTZGERÄT GELIEFERTEN ZUSAMMENSETZUNG DER ATEMSCUTZGERÄTE ENTSPRECHEN.

12.2 Die Firma KASCO erachtet jede Art von Garantie als ungültig und weist jede direkte oder indirekte Verantwortung zurück, falls die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen für die Atemschutzgeräte nicht befolgt und Nicht-Originalfilter und -ersatzteile von KASCO montiert werden.

12.3 DIE PRODUKTHAFTUNG FÜR DEN KORREKTEN BETRIEB DES ATEMSCUTZGERÄTES WIRD UNWIDERRUFLICH AUF DEN KÄUFER ODER DEN BENUTZER ÜBERTRAGEN, FALLS:

- DIE VORGEGEHENEN WARTUNGEN NICHT AN DEN ATEMSCUTZGERÄTEN VORGENOMMEN WERDEN ODER WARTUNGEN ODER REPARATUREN NICHT VOM PERSONAL VON KASCO ODER EINEM VON KASCO HIERZU BEFUGTEN KUNDENDIENSTZENTRUM AUSGEFÜHRT WERDEN.
 - DAS ATEMSCUTZGERÄT AUF ARTEN ODER ZU ZWECKEN VERWENDET WIRD, DIE NICHT VON DIESEN ANWEISUNGEN VORGEGEHEN SIND.
- WICHTIG: HALTEN SIE SICH STRENG AN DIE ANWEISUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN DIESES GERÄTS, ANSONSTEN KÖNNTE DIE WIRKSAMKEIT DES ELEKTRISCHEN ATEMSCUTZGERÄTS SINKEN UND DER SCHUTZGRAD DES ARBEITERS REDUZIERT WERDEN.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
- Den Ausgangsstecker des Ladegeräts an die aufzuladende Batterie anschließen.
- Der Akku wird automatisch geladen (ROTE LED).
- Den Akku LI-870 mindestens 2.5 Stunden aufladen.
- Der Akku kann auch, wenn er komplett geladen ist, schadenfrei am Ladegerät angeschlossen bleiben, insofern dieses eingeschaltet bleibt.

HINWEISE:

- * An einem trockenen Ort aufbewahren.
- * Für alle Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile von KASCO verwenden.



ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI – INSTRUCCIONES PARA EL USO

IST-USO-0906008
Rev. No. 06 dtd 15/10/2021
IDP107
Pg. 8 of 11

FRANÇAIS

1. DESCRIPTION

1.1 Masques

*Masque complet ZENITH1 à pression négative avec raccord fileté EN 148-1.

Le joint facial a été conçu pour s'adapter aux formes de visages suivantes :

Taille L pour écart entre pommettes supérieur à 148mm

Taille M pour écart entre pommettes allant de 138 à 148mm

Taille S pour écart inférieur à 138mm.

*Masque complet VENUS1 avec raccord fileté EN 148-1.

1.2 Distributeurs T8 – T5 - M3

ceux-ci sont composés d'une boîte en ABS avec prise et interrupteur ON/OFF, d'une turbine de ventilation actionnée par un micro moteur électrique.

1.3 Groupe Tuyau (pour T5- T8)

Est composé d'un tuyau avec spirale recouverte par deux parois lisses de matériau facilement décontaminable.

1.4 Groupe batterie

BATTERIE LI-870: batteries au lithium rechargeable scellée dans boîtier ABS avec fiche non réversible et dispositif de protection contre court circuits et décharge excessive.

1.5 Filtre ZP3

La lettre "R" marquée sur le filtre indique que le filtre à poussière ou la section poussières d'une cartouche combinée peut être réutilisée plusieurs fois après avoir été exposés à des aérosols (sauf pour les travaux de désamiantage où les filtres doivent être éliminés après chaque utilisation). Celui-ci est composé de papier technique microporeux finement plissé avec pas de vis normalisé EN148-1. (Voir l'instruction d'usage jointe à chaque filtre).

1.6 Indicateur de débit

celui-ci est composé d'un tube transparent contenant une sphère. Le Indicateur de débit sert uniquement à contrôler le débit d'air du distributeur dont il est pourvu.

2 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1 Masques

Masque complet avec raccord fileté EN 148-1.

2.2 Distributeur / Filtre

Type de distributeur	Type de filtre	N. de filtres	Voltage [V]	Débit d'air 20°C 60%HR Batterie complètement chargée [l/min]	Durée approx. du micro moteur [h]
T5 0303058LI	ZP3	1	7.4	> 160	1000
T8 0303075LI	ZP3	2	7.4	> 160	1000
M3 0303066LI	ZP3	1	7.4	> 160	500

2.3 Batterie

Type de distributeur	Type de batterie	Voltage [V]	Tension finale de Décharge [V]	Autonomie [h]	Durée approx. de la batterie
T8 T5 M3	LITHIUM rechargeable 8700 mAh	7.4	6	> 8 > 8 > 8	2 ans ou 300 cycles

3. FONCTIONNEMENT

L'air purifié du filtre pénètre à l'intérieur du masque par la soupape d'inspiration. L'air filtré durant son parcours pour atteindre l'intérieur du demi-masque par les soupapes de non retour, effleure l'oculaire sans l'embuer. (Voir notice d'utilisation et d'entretien de respirateur à ventilation assistée avec masque complet ci-joint).

4. UTILISATION

4.1 Voici quelques-unes des utilisations prévues pour laquelle le dispositif de protection du système respiratoire de l'opérateur contre les aérosols solides et liquides, est conçu:

- Coupe, meulage et ponçage de tout type - bois, métal, surfaces peintes, y compris les peintures à base de plomb, marbre et pierre en général, fibre de verre, fibre de carbone.
- revêtement en poudre, travaux d'isolation, ensachage, menuiserie, démolitions, brasage, coupe et découpe au plasma, polissage des métaux.
- enlèvement de l'amiante, extractions et fouilles, fonderies, cimenteries, rénovations, opérations de bitumage.
- Jardinage, manieement du grain.

4.2 Restrictions

- Ne pas utiliser dans des atmosphères à promiscuité dangereuse pour la vie ou la santé de l'opérateur.
- Ne pas utiliser comme protection contre les gaz, les vapeurs de monoxyde de carbone, gaz naturel et gaz fumigènes.
- Ne pas utiliser dans des lieux clos (p.ex. citernes, silos).
- Ne pas employer contre des fumées d'incendie.
- Ne pas employer dans des atmosphères ayant un pourcentage d'oxygène inférieur à 17%.
- Ne pas utiliser dans des milieux explosifs.
- Ne pas utiliser contre des poussières dangereuses lorsque la concentration de celles-ci est 2000 fois supérieure à la VLE (Facteur de protection nominal FPN, EN 529:2005).
- Ne pas utiliser dans des atmosphères avec concentration 2000 fois inférieure à la VLE lorsque celle-ci risque de porter atteinte à la vie ou la santé de l'opérateur.
- Ne pas utiliser si dépourvu de favoris, moustaches ou barbe qui pourraient gêner le joint facial.

5. MODE D'EMPLOI

5.1 Recharge de la batterie LI-870

La recharge de la batterie au lithium doit être faite exclusivement avec le chargeur Kasco LI 02. (voir notice incluse).

RECHARGER LA BATTERIE APRES CHAQUE UTILISATION

5.2 Préparation du distributeur et de la batterie

- Enfiler la ceinture dans le passant de la batterie.
- Relier la fiche de la batterie au distributeur au moyen du câble et serrer l'écrou pour assurer le contact.
- Enfiler la ceinture dans le passant du distributeur T5 - T8.
- vérifier que celui-ci fonctionne et que le joint d'étanchéité soit logé correctement à son emplacement.
- Avant d'utiliser un filtre contrôler que les sceaux soient intègres, que la date d'échéance soit dans les limites d'utilisation et que celui-ci soit adapté au respirateur choisi. Attention de ne pas confondre les marques sur les filtres pour d'autres normes de la classification des EPI selon la norme EN 12942:98 + + A1/02 A2/08.
- Visser les filtres sur la turbine en ôtant les sceaux et couvercles par le raccord EN148-1 et lire le mode d'emploi filtres.
- Relier le distributeur T5 - T8 au masque moyennant son tuyau flexible.
- Visser le distributeur M3 sur le raccordement du masque.

5.3 Préparation du masque

Voir notice d'utilisation et d'entretien de le respirateur à ventilation assistée avec masque complet.

5.4 Port du masque complet

Voir instructions d'utilisation et d'entretien du masque complète ci-jointe

5.5 Indicateur de débit - Instruction pour l'emploi (mod.T5- T8)

- Dévisser le flexible raccordant le distributeur au masque.
- Vérifier que la batterie soit complètement chargée (voir instructions pour la recharge) et que les filtres soient correctement montés.
- Enfiler le Indicateur de débit en position verticale sur le distributeur. Le mettre en marche et contrôler la position de la sphère à l'intérieur du tube.
 - si celle-ci s'élève au dessus du signe horizontal, l'appareil est prêt à l'emploi (voir point 2.2).
 - si celle-ci reste en dessous du signe, changer les filtres et répéter l'opération. Dans le cas où elle resterait encore en dessous du signe, alors changer la batterie et répéter l'opération.
 - Si la sphère continue à rester sous le signe ne pas utiliser le respirateur absolument.
Retirer le débitmètre et reconnecter le tuyau.

6.ENTRETIEN

6.1 Masque complet

Voir mode d'emploi et d'entretien du masque ci-joint.

6.2 Distributeur

- Le moteur électrique ne requiert aucun entretien ou remplissage.
- Pour le nettoyer, utiliser un produit détergeant sans dissolvant, ou mieux encore un chiffon imprégné d'eau et d'alcool éthylique à 50%.

6.3 Batterie au Lithium

- La batterie ne requiert d'aucune manutention ni de remplissage.
- La nettoyer avec un produit détergent sans solvant ou mieux avec un chiffon imbibé d'eau et d'alcool éthylique à 50%.

6.4 Filtres (Voir instructions d'utilisation incluses dans chaque filtre)

- Les filtres conservés dans leur emballage d'origine se maintiennent inaltérés jusqu'à la date d'échéance marquée sur chaque pièce.
- Les filtres dont l'emballage a été ouvert, devront être remplacés indépendamment des heures de travail effectuées tous les 3 mois. A ce propos, il est conseillé d'écrire la date d'ouverture sur chaque emballage.
- Les filtres ne peuvent être ni lavés, ni soufflés, ni régénérés.
- Changer les filtres simultanément lorsqu'ils sont en paire.

6.5 Faire contrôler le respirateur une fois par an par la société KASCO ou bien dans un centre agréé KASCO.

6.6 Dans le cas d'utilisation pour l'enlèvement de l'amiante, décontaminer le respirateur à ventilation assistée comme suit:

- Effectuer la douche en maintenant porté toute le respirateur et avec le distributeur en marche.
- Dévisser les filtres et les disposer dans les conteneurs appropriés.
- **N.B. Les filtres ne sont pas réutilisables pour les activités de désamiantage.**
- Appliquer les bouchons appropriés à le distributeur et stocker le respirateur décontaminé.

7. CONSEILS D'UTILISATION

7.1 - Ne pas employer le respirateur à ventilation assistée comme il a été indiqué au point.4.2.

- Ne pas utiliser le respirateur si le débit de l'air n'a pas été vérifiée conformément au point 5.5

7.2 - Ne pas utiliser le distributeur si la turbine ne tourne pas dans le sens décrit au point 5.2.

- Ne jamais immerger le distributeur dans l'eau pour le nettoyer sans avoir au préalable bien fermé avec des bouchons adéquats les soupapes d'inspiration et d'expiration d'air.

- Ne pas utiliser le distributeur si celui-ci ne fournit pas l'air prévu avec son Indicateur de débit.

7.3 NE PAS LAISSER LA BATTERIE DECHARGEE: LA RECHARGER IMMEDIATEMENT APRES CHAQUE UTILISATION.

- Ne pas mettre la batterie auprès d'une source de chaleur.
- Ne pas mettre les contacts de la batterie en court circuit.
- Ne pas laisser la batterie en contact avec des parties ayant de fortes vibrations.
- Si l'une des parties entrées en contact avec l'acide sont les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et se rendre chez le médecin.
- Réduire au minimum l'exposition de la batterie aux rayons ultraviolets et infrarouges.
- Ne pas percer, écraser, démonter, ouvrir la batterie, car les pertes peuvent s'enflammer, exploser ou dégager des substances dangereuses
- Ne pas percer, écraser, démonter, ouvrir la batterie, car les pertes peuvent s'enflammer, exploser ou dégager des substances dangereuses.

7.4 - Pour recharger la batterie, utiliser le chargeur de batterie LI-02.

- Maintenir le chargeur branché sur la batterie seulement si le chargeur est allumé ou sous tension.

- La recharge de la batterie se fait correctement lorsque celle-ci est effectuée à des températures comprises entre 15° et 25°C. En cas de températures différentes, contacter la société KASCO.

7.5 Ne jamais utiliser des filtres déchus même s'ils n'ont jamais été ouverts.

Ne jamais utiliser un filtre pendant plus de 3 mois.

7.6 Retourner immédiatement à l'air frais et propre et retirer le masque si pendant son utilisation:

- Vous sentez des odeurs ou des saveurs ou bien des picotements dans les yeux, le nez, la gorge;
- l'air devient extrêmement chaud;
- si vous avez la nausée, des vomissements, mal à la tête ou un malaise généralisé.

7.7 L'ELECTRORESPIRATEUR FOURNIT UNE PROTECTION REDUITE SI LES SOUPAPES QUI ASPIRENT L'AIR DANS LES FILTRES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT: l'oxygène serait consommé rapidement et la concentration de dioxyde de carbone produit par la respiration dépasserait les limites acceptables.

7.8 N'apporter aucune modification ou altération à l'appareil.

7.9 Ne pas utiliser le respirateur à ventilation assistée avec masque entier si le masque n'a pas été proprement nettoyé et désinfecté.

7.10 Ne pas utiliser le ventilateur à ventilation assistée avec masque entier si la preuve d'étanchéité n'a pas donné un résultat positif.

7.10.1 Test de fuite:

Fermez le filetage femelle avec la paume de la main et respirez un peu pour générer une pression négative (vide à l'intérieur du masque). Retenez votre respiration pendant un moment. Si la pression négative ne est pas maintenu, tirez sur les sangles pour les serrer de plus et répétez le test.

(Voir également les instructions du masque).

7.11 Le respirateur à ventilation assistée doit être utilisé uniquement par un personnel connaissant les limites techniques de l'appareil ainsi que celles imposées par la loi.

7.12 Le respirateur à ventilation assistée ne peut être utilisé par des personnes ayant l'odorat altéré.

7.13 Ne pas utiliser le respirateur s'il n'a pas été contrôlé annuellement par un centre agréé.

8. REPARATIONS

8.1 Pour toute réparation, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine KASCO.
8.2 Pour le tarage des pièces électriques, contacter la Maison KASCO.
8.3 Pour toute assistance technique, communiquer les informations suivantes:
type de respirateur à ventilation assistée ; numéro de série ; nom du revendeur ; genre d'inconvénient rencontré ; voltage ; type et concentration du contaminant ; type de filtre utilisé ; fréquence d'utilisation ; Au besoin, joindre un schéma du type de travail.

9. MARQUAGE

	Le marquage CE traduit le respect des exigences essentielles pour la santé et la sécurité correspondant à l'annexe II du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro 0426 suivant l'appellation CE identifie l'Organisme Notifié ITALCERT chargé du contrôle du produit fini au sens de du Règlement (UE) 2016/425.		
	DATE D'ECHEANCE MOIS - ANNEE		TEMPERATURE minimum et maximum lieu d'emmagasinage
	Humidité maximum admis dans lieu d'emmagasinage		année de PRODUCTION
	INSTRUCTIONS - LECTURE IMPERATIVE		ÉLIMINATION - diversifié

a) Exemple de l'étiquette apposée sur le respirateur:
L'étiquette est appliquée sur le carton contenant le respirateur complet.

Logo →

Modèle et code produit → ZENITH1 L T5 0323023-L

Norme de référence → EN 12942:1998+A1/02+A2/08 TM3 P R SL

Numéro de série → SN. 194703230230002L

b) Exemple de l'étiquette apposée sur le masque:
Le marquage CE0426, la norme de référence EN136: 1998, le code, le numéro de série et la date de fabrication sont situés à l'intérieur du couvercle de demi-masque. Le nom du fabricant et le modèle sont situés de chaque côté du connecteur.

10/2019

CE 0426 1005009L

EN 136:1998 CL3

SN. 194810050090003L

L'EPI objet de ce mode d'emploi, a été homologué CE en accord avec le Règlement (UE) 2016/425 et modifications successives comme EPI de catégorie 3 par ITALCERT, Viale Sarca 336 - I 20126 MILAN; Organisme déclaré n. 0426. Le marquage CE atteste la conformité aux exigences essentielles de sécurité de l'annexe II de le Règlement (UE) 2016/425. Le numéro à côté de la «CE» indique l'organisme notifié ITALCERT 0426 responsable de la surveillance du produit fini conformément à le Règlement (UE) 2016/425. Les Déclarations de conformité peuvent être téléchargées de notre site internet : <https://kasco.eu/fr/telecharger/>

CHARGEUR DE BATTERIE LI-02

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Type de batterie	Modèle de batterie	Modèle de chargeur	Tension d'entrée Volt AC	Courant de charge [A]	Temps de recharge Heures
LITHIUM rechargeable	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Dispositif de protection contre les court circuits.
- Dispositif de maintien en charge lorsque batterie chargée à 90%(LED VERT).
- Dispositif de compensation à la température ambiante.

c) Exemple des étiquettes qui sont appliquées sur la turbine:

T5 LI 0303058-LI

EN 12942:1998+A1/02+A2/08 TM3 P R SL

SN. 193103030580001

d) Exemple des étiquettes qui sont appliquées sur le masque:

LI 870 0309168

EN 12942:1998, EN 12941:1998

OUTPUT 7,4 V - 8,7Ah - 65Wh

SN. 190703091680100

e) Exemple des étiquettes qui sont appliquées sur le filtre:

CE 0426

0601023 ZP3 P3 R SL

EN 143:2000 + A1:2006

EN 12941:98+A2/08 EN 12942:98+A2/08

<80% 0°C +40°C 2022/01 lotto 1701

10. TRANSPORT

Conserver le respirateur à ventilation assistée dans son emballage d'origine pour le protéger pendant le transport.

11. EMMAGASINAGE

Conserver le respirateur à ventilation assistée dans son emballage d'origine à une température comprise entre - 0° à + 40°C et à une humidité relative inférieure à 80%.

12. ATTENTION

12.1 AVANT D'UTILISER L'ELECTRORESPIRATEUR VERIFIER QUE LES CODES, LE TYPE ET LA QUANTITE DES COMPOSANTS CORRESPONDENT AUX DONNEES INDIQUEES SUR LA COMPOSITION DE L'ELECTRORESPIRATEUR FOURNIE AVEC L'APPAREIL.

12.2 La société KASCO considère déchuée toute garantie et décline toute responsabilité directe ou indirecte si les instructions d'utilisation et de maintenance ne seraient pas respectées sur ses respirateurs et en cas de non utilisation de cartouches et pièces de rechange d'origine kasco.

12.3 LA RESPONSABILITE PRODUITE PAR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DU RESPIRATEUR EST IRREVOCABLEMENT TRANSFEREE SUR L'ACHETEUR OU SUR L'UTILISATEUR LORSQUE:

a) NE SONT FAITES LES OPERATIONS DE MANUTENTION PREVUES OU LES OPERATIONS D'ENTRETIEN OU LES REPARATIONS SONT EFFECTUEES PAR DES PERSONNES NON AUTORISEES OU PAR DES CENTRES DE SERVICE APRES-VENTE NON AGREES.

b) LE RESPIRATEUR EST UTILISE DE MANIERE IMPROPRE QUI N'A PAS ETE PREVUE PAR LA CERTIFICATION DU PRODUIT.

IMPORTANT: SE TENIR STRICTEMENT AUX INSTRUCTIONS ET LIMITES DE L'APPAREIL. DANS LE CAS CONTRAIRE, L'EFFICACITE DU RESPIRATEUR SERAIT COMPROMISE AINSI QUE LA PROTECTION DE L'OPERATEUR.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Brancher le chargeur sur le courant de réseau.
- Brancher le chargeur sur la batterie à recharger.

La recharge de la batterie se fait automatiquement. (LED ROUGE).Laisser sous charge au moins 2,5 heures pour la batterie LI-870.

Le chargeur peut rester branché sur la batterie complètement chargée sans aucun risque de surcharge à condition qu'il soit sous tension.

AVVERTISSEMENT:

- * Stocker en un lieu sec.
- * Pour toute réparation, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine KASCO.



ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI – INSTRUCCIONES PARA EL USO

IST-USO-0906008
Rev. No. 06 dtd 15/10/2021
IDP107
Pg. 10 of 11

ESPAÑOL

1. DESCRIPCIÓN

1.1 Mascara

- Mascara completa ZENITH1 con racor roscado EN 148-1.

El cuerpo de estanqueidad realizado en silicona, está proyectado para poder satisfacer las siguientes formas de rostros:

Talla L para dimensión de los pómulos superior a 148mm

Talla M para dimensión de los pómulos de 138 a 148mm

Talla S para dimensión inferior a 138mm.

- Mascara completa VENUS1 con racor roscado EN 148-1.

1.2 Centralitas T5 - T8 - M3

Compuestas de una tapa en ABS con enchufe y interruptor ON/OFF; y de un grupo ventilador accionado por micromotor eléctrico.

1.3 Grupo Tubo

Compuesto de un tubo espiralado con revestimiento fácil de decontaminarse.

1.4 Batería

BATERIA LI-870: compuesta de una batería al litio recargable sellada en un contenedor de ABS con fecha no reversible y un circuito de protección contra sobrecarga y cortocircuito.

1.5 FILTRO ZP3

La marcación del filtro con la letra "R" indica que el filtro polvos o la sección polvos de un filtro combinado puede ser re-utilizado por más de un turno de trabajo después de haber sido expuesto a un aerosol (A excepción de retirada de amianto en el que el filtro se debe desechar después de su uso). El filtro está hecho de carta técnica microporosa finamente plegada con rosca normalizada EN 148-1 (Lea las instrucciones par el uso del filtro).

1.6 Indicador de caudal

compuesto de un tubo transparente con una esfera. El medidor es idóneo solamente para controlar la caudal que alimenta la centralita.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2.1 Mascara completa con rosca EN148-1.

2.2 Centralitas / Filtros

Tipo de centralita	Tipo de filtro	C.dad filtros	Voltaje [V]	Caudal de aire a 20°C 60%HR - batería completamente cargada [l/min]	Duración aprox. del micromotor [h]
T8	0303075LI	ZP3	2	7.4	> 160
T5	0303058LI	ZP3	1	7.4	> 160
M3	0303066LI	ZP3	1	7.4	> 160

2.3 Batería

Tipo de centralita	Tipo de batería	Voltaje [V]	Tensión de fin de carga Tensión carga baja	Autonomia [h]	Durada aprox. de la batería
T8	LITIO	7.4	6	> 8	2 años o bien 300 ciclos
T5	recargable				
M3	8700 mAh				

3. FUNCIONAMIENTO

El aire purificado por el filtro entra en el interior del visor a través de la válvula de inspiración.

El aire filtrado durante el recorrido para alcanzar, a través de las válvulas de no retorno, el interior de la semi máscara, roza el visor manteniéndolo desempañado. El aire respirado por el usuario se expulsa hacia el exterior a través de la válvula de expiración (ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera, incluida en el envase).

4. USO

4.1 Los siguientes son algunos de los usos previstos para el que el dispositivo de protección del operador del sistema respiratorio contra los aerosoles sólidos y líquidos, está diseñado:

- Cortar, desbastar y lijado de cualquier tipo -madera, metal, superficies pintadas, incluyendo pinturas a base de plomo, mármol y piedra en general, de fibra de vidrio, fibra de vidrio, fibra de carbono.
- La capa del polvo, trabajos de aislamiento, embolsado, carpintería, demoliciones, soldadura, corte y corte por plasma, pulido de metales.
- La eliminación de amianto, extracciones y excavaciones, fundiciones, fábricas de cemento, renovaciones, las operaciones de pavimentación.
- Jardinería, manejo de granos, piensos, la cría.

4.2 LIMITACIONES

- No utilizar en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud del operador.
- No utilizar como protección contra monóxido de carbón (CO) y gas natural
- No usar en ambientes cerrados (ej. cisternas o silos).
- No utilizar para el humo de un incendio.
- No utilizar en atmósferas con porcentaje de oxígeno inferior al 17%.
- No utilizar en atmósferas explosivas.
- No utilizar en atmósferas con una concentración de polvo superior a 500 x el TLV(factor de protección nominal FPN, EN 529:2005).
- No utilizar en atmósferas con una concentración que, aun siendo inferior a 500 x el TLV, puedan provocar situaciones inmediatamente peligrosas para la vida o la salud del operador.
- No idoneo por las personas con braba y/o gafas.

5. INSTRUCCIONES PARA EL USO

5.1 RECARGA DE LA BATERIA LI-870:

La recarga de la batería al litio debe ser efectuada exclusivamente con el cargador Kasco LI-02 (lea las instrucciones del cargador).

RECARGAR DESPUES CADA USO.

5.2 Preparación de la centralita y batería

- Pasar el cinturón a través del gancho de la batería.
- Conectar el enchufe de la batería a la centralita mediante el cable y ajustar la mariposa para asegurar el contacto.
- Pasar el cinturón a través del gancho de la centralita T5 - T8.
- Comprobar que la centralita funcione y que la junta de estanqueidad esté correctamente alojada en su asiento.
- Enrosca los filtros a la centralita. Conectar la centralita T5 - T8 a la máscara mediante el correspondiente tubo.
- Enrosca la centralita M3 al racor enroscado de la máscara.

5.3 Preparación de la máscara

Ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera incluidas en el envase.

5.4 Como colocar la máscara facial entera

Ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera incluidas en el envase.

5.5 Indicador de caudal con esfera

- Extraer el tubo de la salida centralita - máscara.
- Comprobar que la batería esté totalmente cargada (ver instrucciones para la recarga) y que los filtros estén correctamente colocados.
- Colocar el indicador de caudal en posición vertical sobre la salida de la centralita. Poner la centralita en marcha y observar la posición de la esfera dentro del tubo.

a) si la esfera sube por encima de la marca horizontal, el aparato está en condiciones adecuadas para el uso (Ver 2.2).

b) Si la esfera permanece por debajo de la marca, cambiar los filtros y repetir la prueba.

Si aún así sigue estando debajo de la marca, cambiar la batería y repetir la prueba

c) Si aun así sigue debajo de la marca no use en absoluto el DPI.

- Extraer el indicador de caudal y volver a conectar el tubo a la centralita.

6. MANTENIMIENTO

6.1 Máscara facial entera

Ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera incluidas en el envase

6.2 Centralita

- El motor eléctrico no requiere ningún mantenimiento.
- Limpiar la centralita con un detergente sin solvente o mejor aún con un paño empapado en agua y alcohol etílico al 50%.

6.3 BATERIA LITIO

- La batería no requiere ningún mantenimiento ni relleno.
- RECARGAR INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CADA USO PARA PROLONGAR AL MÁXIMO LA DURACIÓN.
- DE NO HABERLO HECHO EN LAS 48 HORAS SIGUIENTES AL USO, LA BATERÍA DESCARGADA YA NO SE PUEDE RECARGAR Y QUEDA DESPROVISTA DE GARANTÍA.
- RECARGAR LA BATERÍA AL MENOS UNA VEZ CADA 3 MESES, AUNQUE NO SE LA UTILICE.

6.4 Filtros (Ver las instrucciones de uso incluso en cada filtro)

- Si se encuentran sellados, los filtros permanecen inalterados hasta la fecha de caducidad indicada en los mismos.
- Los filtros no sellados deben ser sustituidos cada tres meses, independientemente del número de horas trabajadas. Por lo tanto, se aconseja marcar en el filtro la fecha en la cual ha sido abierto.
- Los filtros no se pueden lavar, soplar ni regenerar. Una vez colmatados, se los debe sustituir.
- Cambiar los dos filtros al mismo tiempo.

6.5 Hacer controlar el respirador una vez cada año a la sociedad KASCO o bien en un centro autorizado.

6.6 Después de retirada de amianto, descontaminar de la siguiente manera:

- tomar una ducha mientras usa todo el PPE incluyendo el respirador encendido.
- retire el filtro / filtros y disponer de ellos en los contenedores apropiados. **Nótese bien el filtro no se va a reutilizar para las actividades de retirada de amianto.**
- permitir el respirador se seque.
- poner tapones en la centralita y almacenar el respirador.

7. ADVERTENCIAS

7.1 - No usar el respirador en condiciones de 4.2.

- No utilice el respirador si no se llevó a cabo la inspección del flujo de aire, como se indica en la sección 5.5.

7.2 - No utilizar la centralita si el ventilador no gira como se describe en el punto 5.2.

- No sumergir la centralita en agua para limpiarla sin las tapas apropiadas.
- No utilizar la centralita si no suministra un caudal de aire inferior al flujo mínimo declarado (ver punto 5.5).
- No dejar la batería cerca de fuentes de calor superior a 60°C.
- No poner los contactos de la batería en cortocircuito.
- No dejar la batería en contacto con elementos que vibren en exceso.
- Reducir al mínimo la exposición de la batería a los rayos ultravioletas o infrarrojos.
- En caso de rotura de la batería, lavar inmediatamente con agua las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con el líquido derramado.
- Si el líquido entra en contacto con los ojos, lavarlos abundantemente con agua y acudir a un médico.
- No perforar, no comprime, no desagrege, no apre la batería en cuanto las fugas podrían inflamarse, explotar o bien desenganchar material peligroso.
- Deje el cargador conectado a la batería solamente si el mismo está encendido bajo tensión

- La recarga de la batería se hace correctamente si esta efectuada en temperaturas comprendidas entre 15° en 25°.Por temperaturas diferentes, ponerse en contacto con la sociedad KASCO.

7.3 - NO DEJAR LA BATERIA DESCARGADA: RECARGARLA INMEDIATAMENTE DESPUES DE CADA USO.

- No dejar la batería cerca de fuentes de calor.
- No dejar la batería en contacto con elementos que vibren en exceso.
- En caso de rotura de la batería, lavar inmediatamente con agua las partes que hayan entrado en contacto con el ácido derramado.

7.4 - Para recargar la batería, utilizar preferiblemente el recargador LI-02.

Mantener el cargador conectado a la batería solamente si el mismo está encendido.

- La recarga de la batería se hace correctamente si esta efectuada en temperaturas comprendidas entre 15° en 25°.

7.5 No utilizar nunca filtros caducados, aunque los precintos estén intactos.

- No utilizar nunca un filtro por más de tres meses.

7.6 Volver inmediatamente al aire fresco y limpio, y quitarse el casco, en cualquiera de los siguientes casos:

- a) percepción de olores o sabores, o irritación en ojos, nariz o garganta;
- b) aire interno extremadamente caliente;
- c) sensación de náusea, vómito, dolor de cabeza o malestar general.

7.7 El casco no ofrece ninguna protección si las centralitas que aspiran aire a través de los filtros no están en funcionamiento, el oxígeno sería consumido rápidamente y la concentración del gas carbonico producido con la respiración superaría los límites del tv.

7.8 No realizar ninguna modificación ni alteración en el aparato.

7.9 - No utilice el electrorespirador con máscara entera si la máscara no se ha limpiado y desinfectado a fondo.

7.10 - No utilice el electrorespirador con máscara entera si la prueba de fugas en la máscara fue negativo.

7.10.1 - Prueba de fugas:
Cierre la rosca hembra con la palma de la mano y inhalar ligeramente para generar una presión negativa (vacío dentro de la máscara). Aguarde la respiración por un momento.

Si la presión negativa no se mantiene vuelva a tirar de las correas y repita la prueba (ver también instrucciones de la mascarilla)

7.11 El aparato debe ser utilizado exclusivamente por personal a conocimiento de las limitaciones técnicas y Léegales.

7.12 El aparato no puede ser utilizado por personas con problemas de olfato.

7.13 No utilizar el respirador si no ha sido controlado anualmente por un centro autorizado.

8. REPARACIONES

8.1 Para cualquier reparación utilizar solamente los recambios originales KASCO.

8.2 Para la calibración o sustitución de los componentes eléctricos, acudir a KASCO.

8.3 Para solicitar asistencia técnica ante problemas con los aparatos, es necesario especificar los siguientes datos: Tipo de respirador. N. de serie.Nombre del vendedor.Tipo de inconveniente encontrado. Voltaje de entradaSustancia tóxica utilizada y concentración de la

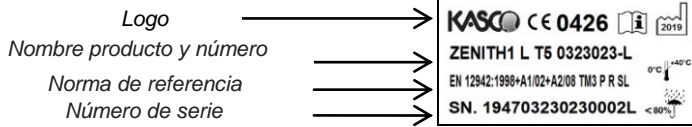
misma; Tipo de filtro Frecuencia de uso. De considerarse útil, incluir un esquema del tipo de trabajo.

9. MARCADO:

	La marca CE indica que se cumplen los requisitos esenciales de salud y seguridad indicados en el anexo II del reglamento 2016/425/EU. El número 0426 que figura junto al CE identifica al Organismo Notificado ITALCERT encargado de comprobar el producto terminado, según se indica en el reglamento 2016/425/EU.		
	FECHA VENCIMIENTO año/mes	0°C +40°C	TEMPERATURA de Almacenamiento mínima y máxima
	HUMEDAD máxima permitido en la zona de almacenamiento		Año de producción
	ISTRUCCIONES de leers ante del uso		Disposición diferencial

• **Ejemplo etiqueta en el respirador:**

La etiqueta se aplica sobre la caja que contiene el respirador



• **Etiqueta máscara:**

El marcado CE0426, el estándar EN136: 1998 CL3, el código, número de serie y fecha de fabricación se encuentran en el interior de la tapa de la media máscara.

El marcado con el nombre del fabricante y el modelo se encuentra en los lados de **conector de la inhalación**.



• **Ejemplo de etiquetas aplicadas en la centralita:**

Los DPI objetos de las presentes instrucciones para el buen uso han sido certificados CE en acuerdo a el reglamento 2016/425/EU y sucesivas modifcicas como DPI de Cat.III por ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; organismo notificado N°0426. La marcacion CE significa el respecto a los requisitos esenciales de salud y seguridad del alegado II del reglamento 2016/425/EU. El numero 0426 siguiendo la marca CE identifica el Organismo Notificado ITALCERT responsable del control del producto según el reglamento 2016/425/EU. Las declaraciones de conformidad se pueden descargar de nuestra pagina web: <https://kasco.eu/en/download-area/>

INTRUCCIONES PARA EL USO CARGADOR LI-02

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tipo de batería	Modelo de batería	Modelo de cargador	Tensión [V]	Tensión de carga [A]	Tiempo de recarga [h]
LITIO recargable	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

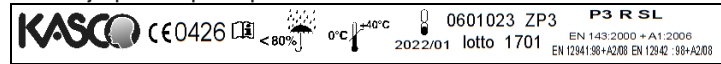
- Dispositivo de protección contra los cortocircuitos.
- Dispositivo de mantenimiento en carga de la batería en 90% de carga (LED VERDE)
- Dispositivo de igualación a la temperatura ambiente.



• **Ejemplo de etiquetas aplicadas en la batería:**



• **Ejemplo de etiquetas aplicadas en el filtro:**



10. TRANSPORTE

Para mantener entero el respirador durante el transporte conservarlo en el embalaje original.

11. ALMACENAMIENTO

Guardar el respirador en el embalaje original. Guardar el embalaje a una temperatura entre 0°C y +40°C y una humedad inferior a 80%.

12. ATENCIÓN

12.1 ANTE DEL USO COMPROBAR QUE LOS CÓDIGOS, EL TIPO Y LA CANTIDAD DE LOS COMPONENTES CORRESPONDEN A LOS DATOS ESCRITOS ESTA INSTRUCCION DE USO.

12.2 La sociedad KASCO no considerara valida cualquier tipo de garantía y declina toda responsabilidad directa o indirecta en el caso las instrucciones de uso y manutención no sean seguidas sobre los propios respiradores y en el caso no sean montados filtros y recambios originales KASCO.

12.3 LA RESPONSABILIDAD PRODUCTO RESPECTO AL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL ELECTRORESPIRADOR RECAE IRREVOCABLEMENTE SOBRE EL COMPRADOR O QUIEN LO USA EN CASO DE QUE:

- NO ESTÁN ECHAS LAS MANUTENCIONES PREVISTAS O BIEN SE REALICEN OPERACIONES DE MANTENIMIENTO O REPARACIONES NO EFECTUADAS POR PERSONAL DE KASCO O POR UN CENTRO DE ASISTENCIA NO AUTORIZADO KASCO;
- SEA USADO DE MANERA O PARA USOS NO PREVISTOS POR LA CERTIFICACIÓN DEL PRODUCTO.

IMPORTANTE: ATENERSE ESTRICTAMENTE A LAS INSTRUCCIONES Y LIMITACIONES DE ESTE APARATO. EN CASO CONTRARIO PODRÍA COMPROMETERSE LA EFICIENCIA DEL RESPIRADOR Y DISMINUIR EL GRADO DE PROTECCIÓN AL OPERADOR

INTRUCCIONES DE USO

- Conectar el cargador a la red de electricidad
 - Conectar el enchufe de la batería a la toma del cargador.
- La recarga de la batería se hará automáticamente. (LED ROJO) Recarga de la batería LI-870 no menor de 2,5 horas.
- Aunque esté completamente cargada, la batería puede dejarse conectada al cargador sin riesgo de sobrecarga bajo condición que el cargador sea bajo tension.

ADVERTENCIAS:

- * Conservar en un lugar seco.
- * Para cualquier reparación utilizar solamente los recambios originales KASCO